

K Ug·]gh·J Yf\ U`hYbgÀbXYfi b[·i bX·]b
k Y`W\ Yf·6Yn]Y\ i b[·ghY\ h·g]Y·ni a
HfU]b]b[3

A YbgW\ Yb·g]bX·]b·XYf·@U[Y·i bX·j YfhfUi h·a ·jh
J YfÀbXYfi b[Yb"·K Ybb·k]f·XUg·@YVYb·Yf·YVYbž·k UW\ gYb·i bX
j YfÀbXYfb·k]f·i bg·/ Ua d/ , &%%/b]W\ h·bi f·d\ mg]gW\ ž
gcbXYfb·Ui W\ a YbhUž·Ya ch]cbUž·gcn]Už]bhY·Y_hi Y·i bX
gd]f]hi Y·"·5i Z·XYb·YfghYb·6·]W\ YfgW\ Y]bYb·X]Y·?cbnYd·hY·XYf
J YfÀbXYfi b[·i bX·J Yf\ U`hYbgÀbXYfi b[·g]a dY·ž·k Y]
A YbgW\ Yb·Ub dUggi b[gZÀ\][·g]bX·i bX·J YfÀbXYfi b[Yb·_Y]bY
GY·hYb\ Y]h·g]bXž·Ui W\ k Ybb·k]f·i bg·XYggYb·b]W\ h·VYk i ggh
g]bX"·K Ybb·k]f·YXcW\ Y]bY·a]_fcg_cd]gW\ YfY·6YhfUW\ hi b[
j cfbY\ a Ybž]gh·X]Y·YbXYfi b[·XYg·; Ygi bX\ Y]hgj Yf\ U`hYbg
hUhgÀW\ ·]W\ Y]bY·_ca d·YI Y·i bX·ZcfhgW\ fY]hYbXY·9fZU\ fi b[ž
X]Y·j cb·Y]bYf·FY]\ Y·j cb·: U_hcfYb·VYY]bZi ggh·k]fx"
J Yf\ U`hYbgÀbXYfi b[Yb·g]bX·Ui Z[fi bX·]\ fYf·B Uhi f·j cb·B Uhi f
Ui g·Y]bY·< YfUi gZcfXYfi b[ž·XU·g]W\ · @YVYbggh]Y·Ui g
/ Ua d·Y·]d/



A YbgW\ Yb·g]bX·]b·XYf·@U[Y·i bX·j YfhfUi h·a ·jh J YfÀbXYfi b[Yb"
K Ybb·k]f·XUg·@YVYb·Yf·YVYbž·k UW\ gYb·i bX·j YfÀbXYfb·k]f·i bg·
b]W\ h·bi f·d\ mg]gW\ ž·gcbXYfb·Ui W\ a YbhUž·Ya ch]cbUž·gcn]Už

]b hY `` Y _hi Y `` i bX ` gd]f]hi Y `` `` 5i Z`XYb `YfghYb `6`]W_ `YfgWY]bYb `X]Y
?cbnYd hY `XYf`J YfAbXYfi b[`i bX `J Yf\ U`hYbgAbXYfi b[`g]a dY `z`k Y)`
A YbgWYb `Ub dUggi b[gZ`A\`][`g]bX `i bX `J YfAbXYfi b[Yb `_Y]bY
GY `hYb \ Y]h`g]bXz`Ui W\ k Ybb `k]f`i bg`XYggYb `b]W\ h`VYk i ggh`g]bX"

K Ybb `k]f`YXcW\ `Y]bY `a]_fcg_cd]gW\ YfY `6YhfUW\ hi b[

j cfbY `a Yb`z]gh`X]Y `YbXYfi b[`XYg` ; Ygi bX \ Y]h`gj Yf\ U`hYbg
hUhgAbW\ `]W\ `Y]bY `ca d`Yi Y `i bX `ZcfhgW\ fY]h`YbXY `9fZU\ fi b[`z`X]Y
j cb `Y]bYf`FY]\ Y `j cb `: U_hcfYb `VYY]bZi ggh`k]fX"
J Yf\ U`hYbgAbXYfi b[Yb `g]bX `Ui Z[fi bX `]fYf`B Uh` f`j cb `B Uh` f`Ui g
Y]bY `< YfUi gZcfXYfi b[`z`XU `g]W\ `@YVYbggh`Y `Ui g`j YfgW\]YXYbYb
; f\obXYb `ØVYf`j]Y `Y `]fY `]bk Y[`Yb h`k]W\ `Y`b `i bX `g]W\ `A YbgW\ Yb
gc `j Yf\ U`hYb`z`k]Y `g]Y `Yg `hi b`z`k Y]`]f`J Yf\ U`hYb `Z\`f`g]Y
Z`b _h]cb]Yfh` f\5 79z`&\$%- \`9g`]gh`Y]bZUW\ `b]W\ h`Y]bZUW\ z`Y]b
J Yf\ U`hYb `cXYf`Y]bY`FY]\ Y `j cb `J Yf\ U`hYbgk Y]gYb `c\ bY `Y]b
9`Ya Ybh`XYg`? Ua dZg`ni `AbXYfb`z`XU `i bgYf`J Yf\ U`hYb `j cb
: fYi bXYb`z`: Ua `]Yz`5fVY]h`GhfYggz`GW\ `Uz`I a k Y`h`z
@YVYbgYfZU\ fi b[Yb `i bX `U`[Ya Y]bYf` ; Ygi bX \ Y]h`VYY]bZi ggh
k]fX"

K Ug`J Yf\ U`hYbgAbXYfi b[`b]W\ h`]gh

J Yf\ U`hYbgAbXYfi b[Yb `g]bX `n]Y`[Yf]W\ hYh`DfcnYggz`_Y]b
Y]bn][Ufh][Yg`9fY][b]g``5i g`X]YgYa ` ; fi bX `k YfXYb
J YfAbXYfi b[Yb `a ` ; Ygi bX \ Y]h`gj Yf\ U`hYb `gY `hYb `c\ bY
5bghfYb[i b[`YffY]W\ h`cXYf`Ui ZfYW\ hYf\ U`hYb ``9]bY `g]bbj c``Y `i bX
bUW\ \ U`h][Y `J Yf\ U`hYbgAbXYfi b[`YfZc`[h`ghi ZYbk Y]gY ``K `]Y ``Ub[Y
X]YgYf`DfcnYgg`XUi Yfh`z]gh`Z\`f`YXY`DYfgcb `Y]bn][Ufh][` `Yg`[`]vh
_Y]b `YbX`]W\ Yg `cXYf`ZcfgW\ i b[gVUg]YfhYg` : \``[_Y]hgXUhi a `z\`f
YbXYfi b[Yb ``; YfbYf`]gh`X]Y `J Yf\ U`hYbgAbXYfi b[`b]W\ h`]bYUf``8]Yg
VYXYi hYh`z`XUgg`Yg `bcfa U`z`ØV`]W\ `i bX `gc[Uf`Yfk UfhYh`]gh`z`XUgg
g]W\ `Y]bY `DYfgcb `nk]gW\ Yb `j YfgW\]YXYbYb `GhUX]Yb `]b `i bX `Yf
VYk Y[h``I bX `cVk c\ ``; Y\ `Yf`HY]`XYg`DfcnYggYg `g]bXz`gc ``hYb `g]Y
b]W\ h`U`g` ; f\obXY `Ub[YgY\ Yb `k YfXYb`z`XUg`YbX[Ø`h][Y`N]Y`
Ui Zni [YVYb `i bX `Ui Zni [YVYb `cXYf`BY\ a Yb `G]Y `Y]bY `W\ `UVY
j YfgU[h ``!A YbhU`]h\`h`Ub"

J Yf\ U`hYbgAbXYfi b[`i bX `X]Y `:]hbYgg!

J YfV]bXi b[]

ֆ : cfa ni _ca a Yb i bX]b : cfa ni 'V`Y]VYbžk]Y`Y]bY
J Yf\U`hYbgÀbXYfi b[ž]gh`Y]b[n]Y`[Yf]W hYhYf`DfcnYgg" K]Y
:]hbYggn]Y`Y`YffY]W h`k YfXYbž\Àb[h`j ca `hÀ[`]W hYb J Yf\U`hYb i bX
XYb 9bhgW Y]Xi b[Yb`Y]bYf`DYfgcb`UV" 8]YgY 9bhgW Y]Xi b[Yb
i b hYfghØhnYb cXYf`VYY]bhfÀW h][Yb`X]Y :]hbYggfY]gY"

Ni a '6Y]gd]Y ``\Uh`Y]bY`DYfgcb`XUg`N]Y`ž`YXYb`HU[`` \$`A]bi hYb
`Ub[`_ÒfdYf]W U_hj ni gY]b" 9g`[]Vh`VYgh]a a hY
J Yf\U`hYbgk Y]gYb i bX 9bhgW Y]Xi b[YbžX]Y`X]YgYg`N]Y`
i b hYfghØhnYb "I b hYfghØhnYbXY J Yf\U`hYbgk Y]gYb i bX
9bhgW Y]Xi b[Yb _ÒbbYb`XUf]b`VYghY`YbžUi gfY]W YbX
GW`UZe i U]hÀh ni `Yf\U`hYbžUi gfY]W YbX ``mXfUh]g]Yfh ni `V`Y]VYbž
bÀ\fghc ZzfY]W Y`@VYbga]hhY`ni `YggYb i bX`X]Y`bch`k YbX][Y
NY]hgdUbbY`Zøf`XUg`HfU]b]b[`j cfni gY`Yb" K Ybb`g]W X]YgY`DYfgcb
XU[Y[Yb`Zøf`Y]bYb`a]b]a U`Yb`GW`UZi bX`k Yb][Yf`bU\f\UZhY
@VYbga]hhY`fDca a Ygž? Y_gYž`Zf]hh]YfhY`@VYbga]hhY`i gk "Ł
YbhgW Y]XYhž`Zø\`h`g]Y`g]W k U\fgW Y]b`]W b]W h`YbYf[Yh]g]Yfh`i bX
a ch]j]Yfh`[Ybi [ži a `U_hj ni gY]b" 9bhgW Y]Xi b[Yb`k]Y`X]YgY
VYY]bhfÀW h][Yb`XUg` YgUa hn]Y```bZc`[YXYggYb`k ØfXY`X]YgY
DYfgcb`k U\fgW Y]b`]W : fi ghfUh]cb i bX 9bhhÀi gW i b[`YfZU\fYb"
8Ug`YbXYfb`j cb`J Yf\U`hYbgk Y]gYb i bX`XUg`HfYZZYb`XYf`[Ygi bXYb
K U\`ni f`Y]bZUW Yb`K U\`]gh`XYf`GW`ØggY`ži a `]b : cfa ni
_ca a Yb`fl bX`ni `V`Y]VYbŁ"

GW f]hhYž`X]Y`G]Y`i b hYfbY\ a Yb _ÒbbYbž`i a
dcg]h]j Y`J YfÀbXYfi b[Yb`j cfni bY\ a Yb

8Yb_Yb`G]Y`XUfUbž`XUgg`gck c\`J YfÀbXYfi b[`U`g`Ui W
: cfa [YVi b[`n]Y`[Yf]W hYhY`DfcnYggY`g]bX"

=XYb h]Zn]YfYb`G]Y`ni bÀW gh`Y]b ``Ub[Zf]gh][Yg`cXYf`DfcXi _hn]Y`fk Ug
G]Y`]b`*!%&`A c b UhYb`YffY]W Yb`a ØW hYbŁ`i bX`nk Y`cXYf`XfY]
_i fnZf]gh][Y`cXYf`DfcnYgggn]Y`Y`fMhk Ugž`XUg`gcZcfh`YffY]W VUF`]gh
i bX`G]Y`ni a ``Ub[Zf]gh][Yb`N]Y`Zø\`fh`Ł`? i fnZf]gh][Y`DfcnYgggn]Y`Y
gc`h`Yb`a]h`XYa`J Yf\U`hYb`i bX`XYb`9bhgW Y]Xi b[Yb

ni gUa a Yb\Ab[YbžX]Y'G]Y'hfYZZYb'k YfXYb"K Ybb'G]Y'X]Y
[Yk ØbgWX hY'K U\`hfYZZYb'cXYf'Y]b'[Yk ØbgWX hYg'J Yf\U'hYb
Ui gZØ\fYbžk]fX'XUg'N]Y`]a'J Yf[`Y]WX'ni f'N]Y'YffY]WX i b['Ui ZXYf
; fi bX'U[Y'Y]bYg'9f[YVb]ggYg'fX\'; Yk]WX hgj Yf'i ghž'YffY]WX h"
6YhfUWX hYb'G]Y'X]YgYg'6Y]gd]Y`.

@Ub[nY]hn]Y`.'=WX'k YfXY'a Y]b'YfghYg')!_a !FYbbYb'gY]h'gYWXg
A cbUhYb'ZU\fYb"

? i fnZf]gh][Y'N]Y`Y'8]Y' b hYfghØhni b['XYf'9ffY]WX i b['XYg
'Ub[Zf]gh][Yb'N]Y'g'_Ubb': c`[YbXYg'i a ZUggYb.

%" 5V'bÀWX ghYf'K cWX Y'k YfXY']WX'X]YbghU[gž'XcbbYfghU[g
i bX'gUa ghU[g'&\$'A]bi hYb'`Ui ZYb'i bX'a Y]bY'8Ui Yf'YXY
K cWX Y'i a '%\$i 'Yf\Ø\Yb"
&" =WX'k YfXY'hÀ[']WX'XfY]'Dcfh]cbYb'C Vghi bX'; Ya ØgY'YggYb"
'" 5V'K cWX Y'"'k YfXY']WX'a cbhU[g'i bX'a]hhk cWX g'YXY
K cWX Y'Y]b'?fUZhhfU]b]b['a]h'GWk Yfdi b_h'Ui Z
; Ubn_ØfdYfØVi b[Yb'Xi fWX ZØ\fYb"

¬fY'`Ub[Zf]gh][Yb'i bX'_i fnZf]gh][Yb'N]Y`Y'i b hYfgWX Y]XYb'g]WX'j cb
X]YgYa'6Y]gd]Y'`'8Yf'k]WX h][ghY'Di b_hž'Ub'XYb'G]Y'g]WX'Yf]bbYfb
gc'`hYbž]gh'X]Y': YghY[i b['j cb'GA 5F H!N]Y'Yb'f gdYn]Z]gWX ž
a YggVUfž'YffY]WX VUfžfY'Yj Ubh'i bX'nY]h[YVi bXYbž'X]Y'g]WX'Ui Z
ÝbXYfi b[Yb'_cbnYbf]YfYb'J Yf\U'hYbgk Y]gYb'Y\Yf'U'g'Y]b
DfcXi _h'cXYf'9f[YVb]g'"'K Ybb'; Yk]WX hgj Yf'i gh'Y]b'K i bgWX'gh
i bX'ZØf'j]Y`Y'XYf': U'']ghž'ZØ\fYb'J Yf\U'hYbgÀbXYfi b[Yb'i bX
[YgØbXYfY'9bhgWX Y]Xi b[Yb'`bUhØf']WX'ni 'j YfVYggYfhYb
; Ygi bX\Y]hga Yhf]_Yb'k]Y'; Yk]WX h'i bX
?ØfdYfni gUa a YbgYhni b["

NK Y]hYbg'dfc hc_c'']YfYb'G]Y'¬fY': cfhgWX f]hhY'i bX
J Yf\U'hYbgYb hgWX Y]Xi b[Yb'`8]Yg'a U['Ybha i h][YbX'YfgWX Y]bYbž
UVYf'xi fbU']b[']gh'Y]bY'YZZY_h]j Y'A Ø[']WX'_Y]h'ni f
GY'VghØVYfk UWk i b[ž'XU'Yg'¬bYb'Y]bY'_cbg]ghYbhY'; Y`Y[Yb\Y]h

V]Y hY hž ØVYf Zc`[YbXY Di b_hY bUW ni XYb_Yb i bX_X]YgY
Ubni gd fY W Yb.

- K Ybb_XUg_k ØW Ybh]W Y_N]Y ``YffY]W h_k i fXY
- <]bXYfb]ggYžUi Z_X]Y_G]Y`[Yghc» Yb_g]bX
- K]Y_G]Y_X]YgY_6Uff]YfYb ØVYfk i bXYb \UVYb
- K Y_W Y_J Yf\U_hYbgk Y]gYb cXYf_9bhgW Y]Xi b[Ybž_X]Y_G]Y
[YhfcZZYb \UVYbž \UVYb \A f_k ØW Ybh]W Yg_N]Y`
i b_hYfghØhn hfb XYf_VYY]b hfÀW h][hž3
- GW f]hhYžX]Y_G]Y`]b'XYf_Zc`[YbXYb_K cW Y i b_hYfbY\ a Yb
k YfXYbži a \A fY_6Ya Ø\i b[Yb_k Y]hYf ni i b_hYfghØhnYb

8 f]hhYbg_d`UbYb_G]Y_G]hi Uh]cbYb_a]h\c\Ya 'F]g]c" G]hi Uh]cbYb
a]h\c\Ya 'F]g]_c'g]bX : A``Y_cXYf_9fY][b]ggYž]b'XYbYb_G]Y
j Yfgi W h_g]bXž_9bhgW Y]Xi b[Yb ni hfYZZYbžX]Y'a Ø[`]W Yfk Y]gY
b]W h_XUg_i b_hYfghØhnYbžk Ug_G]Y_YffY]W Yb'a ØW hYb" Ni a '6Y]gd]Y`
; YVÀW_`]a 'DUi gYbfUi a žK Y]\bUW hgZY]Yfb i bX_J YfUbghU`hi b[Ybž
VY]XYbYb_Ucf]YbfY]W Y_GdY]gYb i bX ; YhfÀb_Y'gYfj]Yfh_k YfXYbž
FY]gYb i gk "9fghY``Yb_G]Y_Y]bYb'D`Ubži a ']b'X]YgYb_NY]hYb_Ui Z
XYa 'f]W h][Yb_K Y['ni 'V'Y]VYbži bX_Yfa]hhY`b_G]Y_GhfUhY[]Ybža]h
XYbYb_G]Y_gY`Vgh\Y`ZYb _ObbYb"

=XYb h]Zn]YfYb_G]Y_U'g'BÀW ghYg'DYfgcbYb]b \A fY a 'BYhbk Yf_žX]Y
gc n]U'Y`I b_hYfghØhni b[žni gÀhn`]W Y_A ch]j Uh]cb i bX_Ghfi _hi f_ZØf
\A fYb J YfÀbXYfi b[gdfcnYgg`V]YhYb _ObbYb" 6]hhYb_G]Y]bYb
9\YdUfhbYfž: fYi bXžB UW VUfbž? c ``Y[Yb cXYf_UbXYfY
GY`Vgh\]ZY[fi ddYb i a <]ZYža]hXYbYb_G]Y ØVYf \A fY
J YfÀbXYfi b[gfY]gY i bX :]hbYgn]Y`Y'gd fYW Yb _ObbYb" 8]Yg`\]Zh
\A bYbž F YW YbgW Uzh_UVni `Y[Ybži bX_V]YhYh \A bYb_Y]bYb
FYgcbUbnVcXYbžUi Z_XY a _G]Y_9fZc`[Y i bX_Gh`dYfghY]bY
Ui ghUi gW Yb _ObbYb"

6Y\U_hYb_G]Y_gW`]Y`]W \A fY_B U\fi b[gUi ZbU\ a Y_fb]W h
i bVYX]b[h? U`cf]Yb_ZØf? U`cf]YbžgcbXYfb @YVYbga]hhY`#
@YVYbga]hhY`e i U`]hÀhžX]Y : `Øgg][_Y]hgni Z \fžXYb_GhfYgg i bX_X]Y
GW`Uzei U`]hÀh`a '5i [Y" C \bY_HfUW]b['g]bX_k]f`b]W h]b'XYf @U[Yž
J Yf\U_hYbga i ghYf ni]XYb h]Zn]YfYbžX]Y_Xi fW \Ài » YfY
GhfYggZU_hcfYb cXYf : U_hcfYb_VYY]bZi ggh_k YfXYb _ObbYb" K]f

bY][Yb 'XUni ž'k Yb][Yf 'VYk i gghY '9bhgWY]Xi b[Yb 'ni 'hfYZZYbž
k Ybb 'k]f 'i bg 'b]W h'ni f 'F YW YbgW UZh'n]Y\Yb " '9fZcfgW Yb 'G]Y
j YfgW]YXYbY '5ddgžX]Y 'A bYb 'VY] 'X]YgYa 'DfcnYgg 'Y 'ZYb
_ÓbbhYb "

I a ']b ': cfa 'ni '_ca a Ybž'a ØggYb 'G]Y '[Ygi bXY '9bhgWY]Xi b[Yb
hfYZZYbž i a 'X]Y '5bghfYb[i b[Yb 'ni 'i b hYfghØhnYbžX]Y 'ni f
9ffY]W i b['Y]bYg':]hbYggn]Y 'g 'YfZcfXYf']W 'g]bX " 'I a ' [Ygi bXYž
VYk i gghY '9bhgWY]Xi b[Yb 'ni 'hfYZZYbž]gh 'Yg 'k]W h][ž'g]W 'Ui Z
J Yf\U'hYb gk Y]gYb 'Y]bni 'UggYbžX]Y 'XUg 'HfYZZYb 'XYf
j YfbØbZh][ghYb 'i bX 'i b hYfghØhnYb XghYb '9bhgWY]Xi b[Yb
Yf 'Y]W hYfb " : Øf 'j]Y 'Y 'VYXYi hYhX]Ygž'g]bbj c ``Y 'YbXYfi b[Yb
j cfni bY\ a Ybž i a 'bYi Y'; Yk c \b\Y]hYb 'ni 'Yb h]W Y 'b " '8Yf
DfcnYgg 'gh 'YfUi gZcfXYfb Xž'UVYf' J Yf\U'hYb gAbXYfi b[Yb 'g]bX 'XYf
K Y['ni 'Y]bYa ' [Ygi bXYb '@VYb " '

F Yggci fWb

- 5a Yf]Wb '7ci bW 'cb '9I YfWgY 'f&\$%- £" '8Yf '@Y]hZUXYb 'ZØf
: UWX _fAZhY 'ni ' ; Ygi bX\Y]hg! 'i bX 'K Y 'b Ygg! 7c UWX]b [" '

þgd]f]Yfh 'j cb '579

8 YhU]`g

6 Ygi W Yb 'G]Y 'i bg 'Ui Z 'a Y]b !Z]hbYgg "bYh